

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25727603									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie bei der Verwendung einer Stichsäge immer eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor umherfliegenden Partikeln und Materialsplintern zu schützen.	Always wear safety glasses when using a jigsaw to protect your eyes from flying particles and splinters.	Lorsque vous utilisez une scie sauteuse, portez toujours des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux des particules volantes et des éclats de matériaux.	Quando si utilizza un seghetto alternativo, indossare sempre occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi da particelle volanti e schegge di materiale.	Draag bij het gebruik van een decoupeerzaag altijd een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen rondvliegende deeltjes en materiaalsplinters.	Cuando utilice una sierra de calar, utilice siempre gafas de seguridad para proteger sus ojos de partículas voladoras y astillas de material.	Při použití přímočaré pily vždy noste ochranné brýle, abyste si chránili oči před odletujícími částicemi a úlomky materiálu.	Kada koristite ubodnu pilu, uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od letećih čestica i krhotina materijala.	Kada koristite ubodnu pilu, uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od letećih čestica i krhotina materijala.	Szűrőfűrész használatakor mindig viseljen védőszemüveget, hogy megvédje a szemét a repülő részecskéktől és az anyagszilánkoktól.
Verwenden Sie die Stichsäge nur für die vorgesehenen Anwendungen gemäß der Bedienungsanleitung und den Herstellerempfehlung en.	Use the jigsaw only for its intended applications in accordance with the operating instructions and the manufacturer's recommendations.	Utilisez la scie sauteuse uniquement pour les applications prévues, conformément au mode d'emploi et aux recommandations du fabricant.	Utilizzare il seghetto alternativo solo per gli usi previsti in conformità con le istruzioni per l'uso e le raccomandazioni del produttore.	Gebruik de decoupeerzaag alleen voor de beoogde toepassingen, in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en de aanbevelingen van de fabrikant.	Utilice la sierra de calar únicamente para las aplicaciones previstas de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento y las recomendaciones del fabricante.	Používejte přímočarou pilu pouze pro zamýšlené aplikace v souladu s návodem k obsluze a doporučeními výrobce.	Ubodnu pilu koristite samo za namjenu u skladu s uputama za uporabu i preporukama proizvođača.	Vbodno žago uporabljajte le za namene uporabe v skladu z navodili za uporabo in priporočili proizvajalca.	szűrőfűrész csak a rendeltetés szerű használatára használja a használati utasításnak és a gyártó ajánlásainak megfelelően.
Stellen Sie sicher, dass Sie den Not-Aus-Schalter kennen und im Falle eines Problems sofort darauf zugreifen können, um die Säge auszuschalten.	Make sure you know the emergency stop switch and can access it immediately to turn off the saw in case of a problem.	Assurez-vous de connaître l'interrupteur d'arrêt d'urgence et de pouvoir y accéder immédiatement pour éteindre la scie en cas de problème.	Assicurati di conoscere l'interruttore di arresto di emergenza e di poterlo accedere immediatamente per spegnere la sega in caso di problemi.	Zorg ervoor dat u de noodstopshakelaar kent en dat u er onmiddellijk bij kunt om de zaag uit te schakelen in geval van een probleem.	Asegúrese de conocer el interruptor de parada de emergencia y de poder acceder a él de inmediato para apagar la sierra en caso de que surja un problema.	Ujistěte se, že znáte nouzový vypínač a máte k němu okamžitý přístup, abyste pilu v případě problému vypnuli.	Provjerite poznajete li prekidač za hitno isključivanje i možete li mu odmah pristupiti kako biste isključili pilu u slučaju problema.	Provjerite poznajete li prekidač za hitno isključivanje i možete li mu odmah pristupiti kako biste isključili pilu u slučaju problema.	Győződjön meg arról, hogy ismeri a vészleállító kapcsolót, és azonnal hozzá tud férni, hogy probléma esetén kikapcsolja a fűrész.
Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist, bevor Sie die Stichsäge verwenden. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Akkus und Ladegeräte.	Make sure the battery is fully charged before using the jigsaw. Only use batteries and chargers recommended by the manufacturer.	Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant d'utiliser la scie sauteuse. Utilisez uniquement des batteries et des chargeurs recommandés par le fabricant.	Assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di utilizzare il seghetto alternativo. Utilizzare solo batterie e caricabatterie consigliati dal produttore.	Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen voordat u de decoupeerzaag gebruikt. Gebruik alleen batterijen en opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.	Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de usar la sierra de calar. Utilice únicamente baterías y cargadores recomendados por el fabricante.	Před použitím skládačky se ujistěte, že je baterie plně nabitá. Používejte pouze baterie a nabíječky doporučené výrobcem.	Provjerite je li baterija potpuno napunjena prije korištenja ubodne pile. Koristite samo baterije i punjače koje preporučuje proizvođač.	Provjerite je li baterija potpuno napunjena prije korištenja ubodne pile. Koristite samo baterije i punjače koje preporučuje proizvođač.	szűrőfűrész használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Csak a gyártó által ajánlott akkumulátorokat és töltőket használjon.
Fixieren Sie das Werkstück sicher, bevor Sie mit dem Sägen beginnen. Verwenden Sie geeignete Spannvorrichtungen, um ein Verrutschen des Materials zu verhindern.	Securely fix the workpiece before you start sawing. Use suitable clamping devices to prevent the material from slipping.	Fixez solidement la pièce à travailler avant de commencer à scier. Utilisez des dispositifs de tension appropriés pour empêcher le matériau de glisser.	Fissare saldamente il pezzo in lavorazione prima di iniziare a tagliare. Utilizzare dispositivi di tensionamento adeguati per evitare che il materiale scivoli.	Zet het werkstuk goed vast voordat u begint met zagen. Gebruik geschikte spaninrichtingen om te voorkomen dat het materiaal wegglijdt.	Asegure la pieza de trabajo de forma segura antes de comenzar a serrar. Utilice dispositivos tensores adecuados para evitar que el material se deslice.	Než začnete řezat, obrobek bezpečně zajistěte. Použijte vhodná napínací zařízení, abyste zabránili sklouznutí materiálu.	Sigurno učvrstite obradak prije nego počnete piliti. Koristite odgovarajuće uređaje za zatezanje kako biste spriječili klizanje materijala.	Sigurno učvrstite obradak prije nego počnete piliti. Koristite odgovarajuće uređaje za zatezanje kako biste spriječili klizanje materijala.	A fűrészelés megkezdése előtt biztonságosan rögzítse a munkadarabot. Használjon megfelelő feszítőeszközöket, hogy megakadályozza az anyag elcsúszását.
Führen Sie die Stichsäge mit gleichmäßigem Druck und angemessener Geschwindigkeit entlang der Schnittlinie. Vermeiden Sie übermäßige Kraftanwendung, um ein Verklemmen des Sägeblatts zu verhindern.	Guide the jigsaw along the cutting line with even pressure and appropriate speed. Avoid using excessive force to prevent the saw blade from jamming.	Guidez la scie sauteuse le long de la ligne de coupe en utilisant une pression uniforme et une vitesse appropriée. Évitez d'appliquer une force excessive pour empêcher la lame de scie de se coincer.	Guidare il seghetto alternativo lungo la linea di taglio esercitando una pressione uniforme e una velocità adeguata. Evitare di applicare una forza eccessiva per evitare che la lama della sega si inceppi.	Leid de decoupeerzaag langs de zaaglijn met gelijkmatige druk en de juiste snelheid. Oefen geen overmatige kracht uit om te voorkomen dat het zaagblad vastloopt.	Guíe la sierra de calar a lo largo de la línea de corte usando una presión uniforme y la velocidad adecuada. Evite aplicar fuerza excesiva para evitar que la hoja de sierra se atasque.	Veďte přímočarou pilu podél linie řezu rovnoměrným tlakem a vhodnou rychlostí. Nevývíjejte nadměrnou sílu, aby se pilový kotouč nezablokoval.	Vodite ubodnu pilu duž linije rezanja ravnomjernim pritiskom i odgovarajućom brzinom. Izbjegavajte primjenu pretjerane sile kako biste spriječili da se list pile zaglavi.	Vodite ubodnu pilu duž linije rezanja ravnomjernim pritiskom i odgovarajućom brzinom. Izbjegavajte primjenu pretjerane sile kako biste spriječili da se list pile zaglavi.	Vezesse a szűrőfűrész a vágási vonal mentén egyenletes nyomással és megfelelő sebességgel. Kerülje a túlzott erő kifejtését, hogy megakadályozza a fűrészlap beszorulását.
Verwende den Akku nur für die vorgesehenen Makita-Geräte, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.	To avoid damage or injury, use the battery only for the intended Makita tools.	Pour éviter tout dommage ou blessure, utilisez uniquement la batterie pour les appareils Makita prévus.	Per evitare danni o lesioni, utilizzare la batteria solo per i dispositivi Makita previsti.	Om schade of letsel te voorkomen, mag u de accu alleen gebruiken voor de daarvoor bestemde Makita-apparaten.	Para evitar daños o lesiones, utilice la batería únicamente para los dispositivos Makita previstos.	Abyste předešli poškození nebo zranění, používejte baterii pouze pro určená zařízení Makita.	Kako biste izbjegli štetu ili ozljede, koristite samo baterije za predviđene Makita uređaje.	Kako biste izbjegli štetu ili ozljede, koristite samo baterije za predviđene Makita uređaje.	A károk és sérülések elkerülése érdekében az akkumulátort csak a rendeltetés szerű Makita készülékekhez használja.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Makita Werkzeug GmbH
Makita-Platz 1, 40885 Ratingen
Julia.schneider@makita.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25727603									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überlade den Akku nicht, indem du ihn länger als empfohlen am Ladegerät lässt. Dies kann zu Beschädigungen des Akkus führen.	Do not overcharge the battery by leaving it on the charger for longer than recommended. This may damage the battery.	Ne surchargez pas la batterie en la laissant sur le chargeur plus longtemps que recommandé. Cela pourrait endommager la batterie.	Non sovraccaricare la batteria lasciandola sul caricabatterie più a lungo di quanto consigliato. Ciò può causare danni alla batteria.	Overlaad de batterij niet door deze langer dan aanbevolen op de lader te laten staan. Dit kan schade aan de batterij veroorzaken.	No sobrecargue la batería dejándola en el cargador más tiempo del recomendado. Esto puede causar daños a la batería.	Nepřebíjejte baterii tím, že ji necháte na nabíječce déle, než je doporučeno. To může způsobit poškození baterie.	Nemojte prepuniti bateriju ostavljajući je na punjaču duže od preporučenog. To može uzrokovati oštećenje baterije.	Nemojte prepuniti bateriju ostavljajući je na punjaču duže od preporučenog. To može uzrokovati oštećenje baterije.	Ne töltse túl az akkumulátort úgy, hogy az ajánlottnál tovább hagyja a töltőn. Ez károsíthatja az akkumulátort.
Lagere den Akku an einem trockenen, kühlen Ort und fern von brennbaren Materialien.	Store the battery in a dry, cool place away from flammable materials.	Rangez la batterie dans un endroit sec et frais et à l'écart des matériaux inflammables.	Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto e lontano da materiali infiammabili.	Bewaar de batterij op een droge, koele plaats en uit de buurt van brandbare materialen.	Guarde la batería en un lugar seco, fresco y alejado de materiales inflamables.	Baterii skladujte na suchém, chladném místě a mimo dosah hořlavých materiálů.	Čuvajte bateriju na suhom, hladnom mjestu i dalje od zapaljivih materijala.	Čuvajte bateriju na suhom, hladnom mjestu i dalje od zapaljivih materijala.	Az akkumulátort száraz, hűvös helyen, gyúlékony anyagoktól távol tárolja.
Entsorge den Akku gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektroschrott oder bringe ihn zu einer geeigneten Sammelstelle.	Dispose of the battery in accordance with local regulations for electronic waste or take it to an appropriate collection point.	Jetez la batterie conformément aux réglementations locales relatives aux déchets électroniques ou apportez-la à un point de collecte approprié.	Smaltire la batteria in conformità con le normative locali per i rifiuti elettronici o portarla in un punto di raccolta idoneo.	Gooi de batterij weg in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor elektronisch afval of breng deze naar een geschikt inzamelpunt.	Deseche la batería de acuerdo con la normativa local sobre residuos electrónicos o llévela a un punto de recogida adecuado.	Baterii zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro elektronický odpad nebo ji odevzdejte na vhodné sběrné místo.	Bateriju odložite u skladu s lokalnim propisima za elektronički otpad ili je odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto.	Bateriju odložite u skladu s lokalnim propisima za elektronički otpad ili je odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto.	Az akkumulátort az elektronikai hulladékokra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően dobja ki, vagy vigye el egy megfelelő gyűjtőhelyre.